

ECG



CDR 677 MP3 RED

PŘENOSNÉ RÁDIO S CD/MP3

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PRENOSNÉ RÁDIO S CD/MP3

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PRZENOŚNE RADIO Z CD/MP3

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HORDOZHATÓ RÁDIÓ CD/MP3-MAL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

TRAGBARER RADIO-CD/MP3-PLAYER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

PORTABLE RADIO WITH CD/MP3

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
PÉČE A ÚDRŽBA	3
POPIS RADIOMAGNETOFONU	4
ZDROJ NAPÁJENÍ.....	5
SLUCHÁTKA	5
OVLÁDÁNÍ RADIOPŘIJÍMAČE.....	5
PŘEHRAVÁNÍ DISKŮ CD/MP3	5
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	7
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	7

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Připojte přístroj pouze k napájecímu zdroji, jehož napětí, frekvence a výkon odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku výrobku. Nepoužívejte přístroj v případě, že je poškozen napájecí kabel nebo jeho zástrčka. Nikdy nestavte přístroj do blízkosti zdrojů tepla jako jsou např. radiátory, topná tělesa, kamna nebo do míst, na která dopadá přímé sluneční světlo, míst s nadměrnou prašností, mechanickými vibracemi nebo otřesy. Pokud nebudete přístroj používat, vypněte jej a vytáhněte napájecí kabel ze síťové zásuvky.

Důležité

Mechanika disků CD a další citlivé obvody mohou způsobovat rušení tuneru radiopřijímače v blízkosti přístroje. Nepoužívejte tento přístroj současně s jinými rozhlasovými zařízeními. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí ozáření laserovým paprskem a úrazu elektrickým proudem!

Výstraha Tento výrobek používá neviditelné laserové záření. Nevystavujte se přímému působení tohoto paprsku.



Upozornění Jestliže budete používat ovládací prvky nebo provádět nastavování nebo procedury, které nejsou uvedeny v této příručce, můžete se vystavit účinkům nebezpečného záření.

Kompaktní disky

V tomto přehrávači je dovoleno používat pouze kompaktní disky, které jsou označeny touto značkou.



PÉČE A ÚDRŽBA

Manipulujte s přístrojem opatrně, aby vám co nejdéle sloužil.

Vnější část přístroje čistěte pomocí jemného čistého hadříku navlhčeného ve vlažné vodě.

Pro čištění nikdy nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je například benzen nebo jiné silné chemické čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k poškození vašeho přístroje.

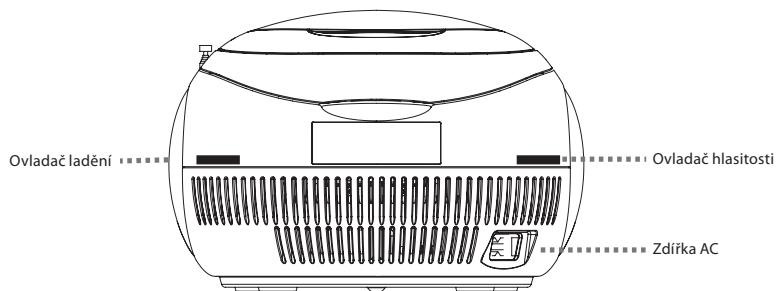
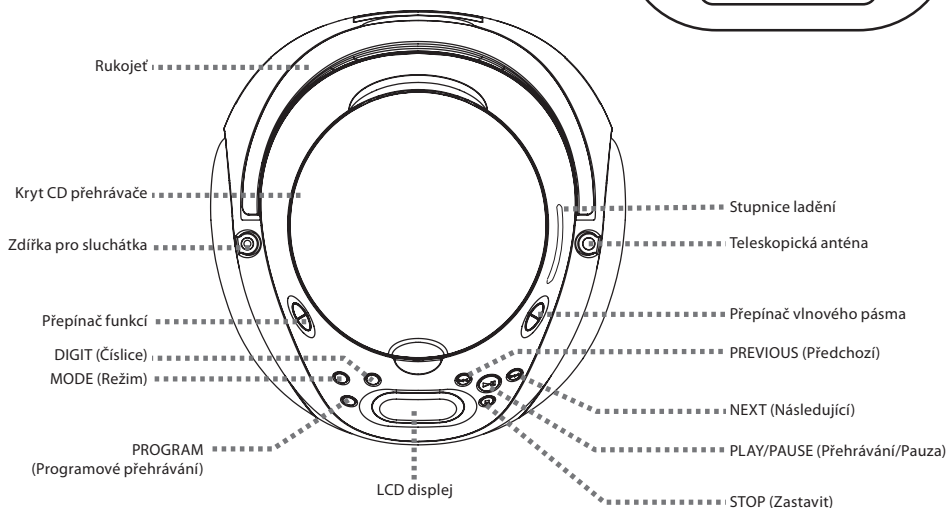
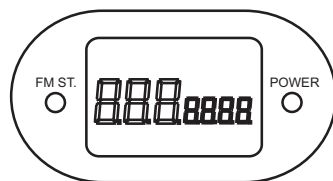
Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, ani na něj nestavte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.

Nestavte na zařízení zapálené svíčky

Nedotýkejte se částí s CD laserem, ani se do ní přímo nedívejte.

POPIS RADIOMAGNETOFONU

CZ



ZDROJ NAPÁJENÍ

CZ

1. Provoz ze sítě

Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení. Zasuňte vidlici napájecího přívodu do elektrické zásuvky.

2. Provoz na baterie

Otevřete kryt prostoru pro baterie a vložte do přístroje 6 × 1,5 V baterií velikosti „C“ (nejsou součástí balení). Musíte dodržet správnou polaritu baterií, v opačném případě přístroj nebude fungovat.

- Po připojení síťového napájecího kabelu do síťové zásuvky se napájení z baterií vypne.
- Jakmile začne indikátor napájení svítit tlumeným světlem, sníží se hlasitost, nebo se začne ozývat zkreslený zvuk, vyměňte prosím baterie.
- Používejte kvalitní baterie a pravidelně je kontrolujte. Doporučujeme používat alkalické baterie.
- Nekombinujte nové baterie se starými nebo opotřebovanými bateriemi.
- Používejte pouze baterie stejné značky a typu.
- Jestliže jsou baterie vybité nebo pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, aby nedošlo k vytečení elektrolytu a poškození přístroje. Na vytečení elektrolytu z baterií se záruka nevztahuje.

SLUCHÁTKA (nejsou součástí příslušenství)

Můžete používat sluchátka se stereo zástrčkou o průměru 3,5 mm a impedancí 32 ohmů. Po připojení sluchátek se automaticky odpojí reproduktory. Před použitím sluchátek nastavte hlasitost (VOLUME) na nízkou úroveň a pak postupně zvyšujte hlasitost na příjemnou poslechovou úroveň. Nepoužívejte přístroj s nastavenou vysokou hlasitostí příliš dlouho – může dojít k poškození vašeho sluchu.

OVLÁDÁNÍ RADIOPŘÍJÍMAČE

1. Přepínač funkcí přepněte do polohy **RADIO** (Rádio).
2. Pokud chcete naladit příjem v pásmu FM nastavte přepínač vlnového pásma do polohy FM. Otáčejte ovládáním ladění až naladíte požadovanou rozhlasovou stanici.
3. Pokud FM stanice vysílá stereofonně a je-li její signál dostatečně silný, rozsvítí se indikátor FM ST.
4. Pomocí ovladače hlasitosti upravte požadovaným způsobem hlasitost.
5. Vysuňte teleskopickou anténu a upravte její směr a úhel tak, aby byl příjem co nejlepší.
6. Rádio vypnete přepnutím přepínače funkcí do polohy **OFF** (Vypnuto).

PŘEHŘÁVÁNÍ DISKŮ CD/MP3

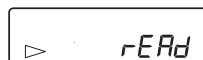
Přepínač funkcí přepněte do polohy „CD“ a vložte do přístroje CD disk.

• Režim přehrávání/pauza

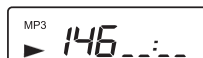
1. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza). Rozsvítí se LCD displej.

Pokud není v přístroji vložen disk CD, zobrazí se na LCD displeji zpráva **NO DISC** (Žádný disk).

Po načtení stop na disku CD se na LCD displeji zobrazí poslední číslo stopy s celkovým časem přehrávání a pak přístroj spustí přehrávání od první stopy.



2. Pro pozastavení přehrávání v režimu přehrávání stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza).
3. Pro obnovení přehrávání stiskněte ještě jednou tlačítko **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/ Pauza).
4. Pro zastavení přehrávání stiskněte tlačítko **STOP** (Zastavit). Na LCD displeji se zobrazí poslední stopa.



• Režim vyhledávání ve stopách

1. Pro přesun na začátek aktuální stopy stiskněte jednou tlačítko **◀◀**.
2. Pro přesun na předchozí stopy mačkejte opakovaně tlačítko **◀◀**.
3. Pro přesun na následující stopu stiskněte tlačítko **▶▶**.
4. Pro rychlé vyhledávání na disku dozadu/dopředu stiskněte a podržte tlačítko **◀◀** / **▶▶**.

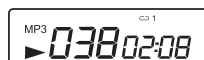
• Poslech požadované stopy

1. V režimu zastaveno nebo v režimu přehrávání mačkejte opakovaně tlačítko **DIGIT** (Číslice) – po každém stisku tlačítka **DIGIT** (Číslice) začne blikat číslice. U disků MP3 jsou k dispozici 3 číslice, zatímco u disků CD jen 2 číslice.
2. Stiskněte tlačítko **SEARCH** (Vyhledávání) pro přesun na požadovanou stopu a stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza) spusťte přehrávání.



• Opakované přehrávání

1. Pro opakované přehrávání jedné stopy stiskněte jednou tlačítko **MODE** (Režim).
2. Pro opakované přehrávání všech stop stiskněte dvakrát tlačítko **MODE** (Režim).



• Přehrávání začátků stop

1. Během přehrávání stiskněte třikrát tlačítko **MODE** (Režim) – začne blikat zpráva **INTRO** (Začátky stop).
2. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza) (**▶**/**||**) spusťte přehrávání začátků stop.



• Náhodné přehrávání

1. Během přehrávání stiskněte čtyřikrát tlačítko **MODE** (Režim) – zobrazí se blikající zpráva **RANDOM** (Náhodné přehrávání).
2. Stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza) (**▶**/**||**) pro přehrávání stop v náhodném pořadí.



• Programové přehrávání

1. V režimu zastaveno stiskněte tlačítko **PROGRAM** (Programové přehrávání). Na displeji se zobrazí indikátor programu.
2. Stiskem tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** vyberte požadovanou stopu a pak proveďte potvrzení stiskem tlačítka **PROGRAM** (Programové přehrávání).
3. Opakováním kroku 2 můžete nastavit až 20 stop.
4. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** (Přehrávání/Pauza).
5. Pro zrušení programového přehrávání stiskněte jednou tlačítko **STOP** (Zastavit).
6. Pro ukončení režimu programování stiskněte dvakrát tlačítko **STOP** (Zastavit) – indikátor programu zmizí a smaže se paměť.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Jestliže se během používání vašeho přehrávače setkáte s nějakým problémem, projděte si prosím předtím, než se obrátíte na servisní středisko, následující informace.

Příznaky	Kontrola a nápravná akce
Přístroj vůbec nefunguje	- Zkontrolujte, zda byl napájecí kabel správně připojen do síťové zásuvky. - Zajistěte, aby byl vybrán zdroj zvuku. - Odpojte přístroj od sítě a pak jej znovu připojte. Tím umožníte, aby přístroj provedl reset po napětovém rázu nebo přerušení napájení.
Není slyšet žádný zvuk	- Zvyšte hlasitost. - Odpojte sluchátka.
Disk CD se nepřehrává	- V přístroji není žádný disk. Vložte do přístroje disk. - Disk byl vložen obráceně. Vložte disk tak, aby byla strana s potiskem obrácená nahoru. - Disk je poškozený nebo znečištěný. Očistěte disk nebo zkuste vložit jiný disk. - Uvnitř přehrávače mohlo dojít ke kondenzaci vlhkosti. Vyjměte disk a nechte přístroj po dobu 1 nebo 2 hodin zapnutý. - Nesprávný typ disku pro váš přehrávač.
Radiopřijímač nefunguje	Příčinou může být to, že se nacházíte v oblasti se slabým pokrytím signálem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CD přehrávač, přehrává CD, CD-R, CD-RW, MP3

Programovatelné přehrávání CD

Stereofonní AM/FM radiopřijímač

Teleskopická anténa

LCD displej

Širokopásmové reproduktory stereo 2 × 1,5 W

Výstup pro sluchátka

Napájení síť/baterie (nejsou součástí balení)

Rozměry 210 × 220 × 143,5 mm (Š × H × V)

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 7 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytně obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	8
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	8
POPIS RÁDIOMAGNETOFÓNU	9
ZDROJ NAPÁJANIA	10
SLÚCHADLÁ	10
OVLÁDANIE RÁDIOPRIJÍMAČA	10
PREHRÁVANIE DISKOV CD/MP3	10
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV	12
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	12

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pripojte prístroj iba k napájaciemu zdroju, ktorého napätie, frekvencia a výkon zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku výrobku. Nepoužívajte prístroj v prípade, že je poškodený napájací kábel alebo jeho zástrčka. Nikdy nestavajte prístroj do blízkosti zdrojov tepla ako sú napr. radiátory, ohrievacie telesá, kachle alebo do miest, na ktoré dopadá priame slnečné svetlo, miest s nadmernou prašnosťou, mechanickými vibráciami alebo otrasmi. Ak nebudete prístroj používať, vypnite ho a vytiahnite napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

Dôležité

Mechanika diskov CD a ďalšie citlivé obvody môžu spôsobovať rušenie tunera rádioprijímača v blízkosti prístroja. Nepoužívajte tento prístroj súčasne s inými rozhlasovými zariadeniami. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo ožiarenia laserovým lúčom a úrazu elektrickým prúdom!

Výstraha

Tento výrobok používa neviditeľné laserové žiarenie. Nevystavujte sa priamemu pôsobeniu tohto lúča.



Upozornenie Ak budete používať ovládacie prvky alebo vykonávať nastavovanie alebo procedúry, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, môžete sa vystaviť účinkom nebezpečného žiarenia.

Kompaktné disky

V tomto prehrávači je dovolené používať iba kompaktné disky, ktoré sú označené touto značkou.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Manipulujte s prístrojom opatrne, aby vám čo najdlhšie slúžil.

Vonkajšiu časť prístroja čistite pomocou jemnej čistej handričky navlhčenej vo vlažnej vode.

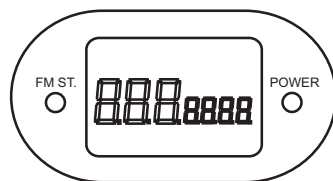
Na čistenie nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ako je napríklad benzén alebo iné silné chemické čistiace prostriedky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vášho prístroja.

Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, ani naň nestavajte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.

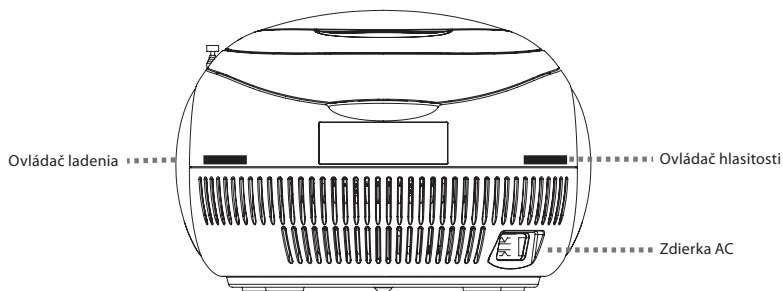
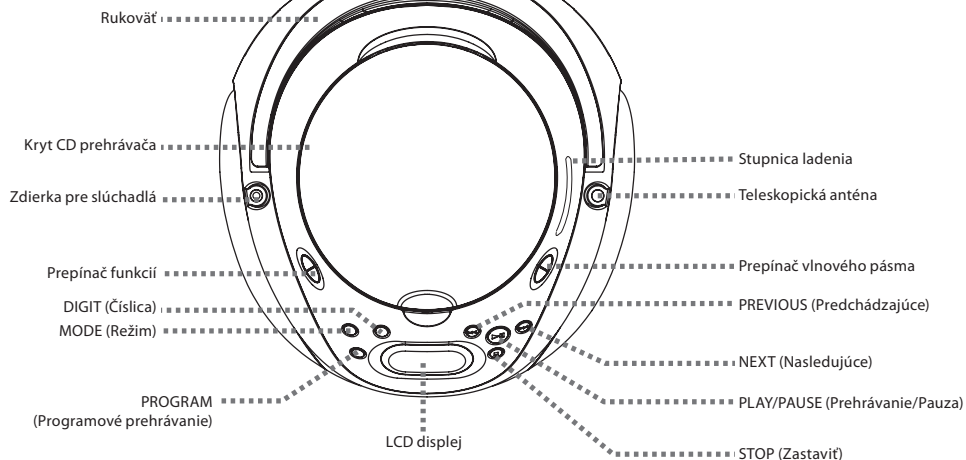
Nestavajte na zariadenie zapálené sviečky.

Nedotýkajte sa častí s CD laserom, ani sa doň priamo nepozerajte.

POPIS RÁDIOMAGNETOFÓNU



SK



ZDROJ NAPÁJANIA

1. Prevádzka zo siete

Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia. Zasuňte vidlicu napájacieho prívodu do elektrickej zásuvky.

2. Prevádzka na batérie

Otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte do prístroja 6 × 1,5 V batérie veľkosti „C“ (nie sú súčasťou balenia). Musíte dodržať správnu polaritu batérií, v opačnom prípade prístroj nebude fungovať.

- Po pripojení sieťového napájacieho kábla do sieťovej zásuvky sa napájanie z batérií vypne.
- Hneď ako začne indikátor napájania svietiť tlmeným svetlom, zníži sa hlasitosť, alebo sa začne ozývať skreslený zvuk, vymeňte prosím batérie.
- Používajte kvalitné batérie a pravidelne ich kontrolujte. Odporúčame používať alkalické batérie.
- Nekombinujte nové batérie so starými alebo opotrebovanými batériami.
- Používajte iba batérie rovnakej značky a typu.
- Ak sú batérie vybité alebo ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby nedošlo k vytečeniu elektrolytu a poškodeniu prístroja. Na vytečenie elektrolytu z batérií sa záruka nevzťahuje.

SK

SLÚCHADLÁ (nie sú súčasťou príslušenstva)

Môžete používať slúchadlá so stereo zástrčkou s priemerom 3,5 mm a impedanciou 32 ohmov. Po pripojení slúchadiel sa automaticky odpoja reproduktory. Pred použitím slúchadiel nastavte hlasitosť (VOLUME) na nízku úroveň a potom postupne zvyšujte hlasitosť na príjemnú úroveň počúvania. Nepoužívajte prístroj s nastavenou vysokou hlasitosťou príliš dlho – môže dôjsť k poškodeniu vášho sluchu.

OVLÁDANIE RÁDIOPRIJÍMAČA

1. Prepínač funkcií prepnite do polohy **RADIO** (Rádio).
2. Ak chcete naladiť príjem v pásme FM, nastavte prepínač vlnového pásma do polohy FM. Otáčajte ovládaním ladenia až naladíte požadovanú rozhlasovú stanicu.
3. Ak FM stanica vysiela stereofónne a ak je jej signál dostatočne silný, rozsvieti sa indikátor FM ST.
4. Pomocou ovládača hlasitosti upravte požadovaným spôsobom hlasitosť.
5. Vysuňte teleskopickú anténu a upravte jej smer a uhol tak, aby bol príjem čo najlepši.
6. Rádio vypnite prepnutím prepínača funkcií do polohy **OFF** (Vypnuté).

PREHRÁVANIE DISKOV CD/MP3

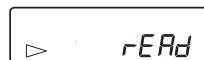
Prepínač funkcií prepnite do polohy „CD“ a vložte do prístroja CD disk.

• Režim Prehrávanie/Pauza

1. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza). Rozsvieti sa LCD displej.

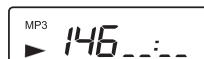
Ak nie je v prístroji vložený disk CD, zobrazí sa na LCD displeji správa **NO DISC** (Žiadny disk).

Po načítaní stôp na disku CD sa na LCD displeji zobrazí posledné číslo stopy s celkovým časom prehrávania a potom prístroj spustí prehrávanie od prvej stopy.



2. Pre pozastavenie prehrávania v režime Prehrávanie, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza).
3. Pre obnovenie prehrávania stlačte ešte raz tlačidlo **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza).

4. Pre zastavenie prehrávania stlačte tlačidlo **STOP** (Zastaviť). Na LCD displeji sa zobrazí posledná stopa.

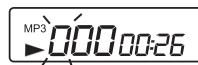


• Režim vyhľadávania v stopách

1. Pre presun na začiatok aktuálnej stopy stlačte jedenkrát tlačidlo **I◀◀**.
2. Pre presun na predchádzajúce stopy stláčajte opakovane tlačidlo **I◀◀**.
3. Pre presun na nasledujúcu stopu stlačte tlačidlo **▶▶I**.
4. Pre rýchle vyhľadávanie na disku dozadu/dopredu stlačte a podržte tlačidlo **I◀◀** / **▶▶I**.

• Počúvanie požadovanej stopy

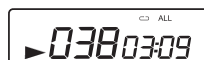
1. V režime Zastavené alebo v režime Prehrávanie stláčajte opakovane tlačidlo **DIGIT** (Číslica) – po každom stlačení tlačidla **DIGIT** (Číslica) začne blikať číslica. Pri diskoch MP3 sú k dispozícii 3 číslice, zatiaľ čo pri diskoch CD len 2 číslice.
2. Stlačte tlačidlo **SEARCH** (Vyhľadávanie) pre presun na požadovanú stopu a stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza) spustíte prehrávanie.



SK

• Opakované prehrávanie

1. Pre opakované prehrávanie jednej stopy stlačte jedenkrát tlačidlo **MODE** (Režim).
2. Pre opakované prehrávanie všetkých stôp stlačte dvakrát tlačidlo **MODE** (Režim).



• Prehrávanie začiatkov stôp

1. Počas prehrávania stlačte trikrát tlačidlo **MODE** (Režim) – začne blikať správa **INTRO** (Začiatky stôp).
2. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza) (**▶/II**) spustíte prehrávanie začiatkov stôp.



• Náhodné prehrávanie

1. Počas prehrávania stlačte štyrikrát tlačidlo **MODE** (Režim) – zobrazí sa blikajúca správa **RANDOM** (Náhodné prehrávanie).
2. Stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza) (**▶/II**) na prehrávanie stôp v náhodnom poradí.



• Programové prehrávanie

1. V režime Zastavené stlačte tlačidlo **PROGRAM** (Programové prehrávanie). Na displeji sa zobrazí indikátor programu.
2. Stlačením tlačidla **I◀◀** alebo **▶▶I** vyberte požadovanú stopu a potom vykonajte potvrdenie stlačením tlačidla **PROGRAM** (Programové prehrávanie).
3. Opakovaním kroku 2 môžete nastaviť až 20 stôp.
4. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (Prehrávanie/Pauza).
5. Pre zrušenie programového prehrávania stlačte jedenkrát tlačidlo **STOP** (Zastaviť).
6. Pre ukončenie režimu programovania stlačte dvakrát tlačidlo **STOP** (Zastaviť) – indikátor programu zmizne a vymaže sa pamäť.



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak sa počas používania vášho prehrávača stretnete s nejakým problémom, prejdite si prosím predtým, než sa obrátite na servisné stredisko, nasledujúce informácie.

Príznaky	Kontrola a nápravná akcia
Prístroj vôbec nefunguje	• Skontrolujte, či bol napájací kábel správne pripojený do sieťovej zásuvky. • Zaistite, aby bol vybraný zdroj zvuku. • Odpojte prístroj od siete a potom ho znovu pripojte. Tým umožníte, aby prístroj vykonal reset po napäťovom ráze alebo prerušení napájania.
Nie je počuť žiadny zvuk	• Zvýšte hlasitosť. • Odpojte slúchadlá.
Disk CD sa neprehráva	• V prístroji nie je žiadny disk. Vložte do prístroja disk. • Disk bol vložený obráteno. Vložte disk tak, aby bola strana s potlačou obrátená nahor. • Disk je poškodený alebo znečistený. Očistite disk alebo skúste vložiť iný disk. • Vnútri prehrávača mohlo dôjsť ku kondenzácii vlhkosti. Vyberte disk a nechajte prístroj počas 1 alebo 2 hodín zapnutý. • Nesprávny typ disku pre váš prehrávač.
Rádioprijímač nefunguje	• Príčinou môže byť to, že sa nachádzate v oblasti so slabým pokrytím signálom.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prenosné rádio s CD / MP3

CD prehrávač – prehráva CD-R/RW, MP3

Programovateľné prehrávanie CD

Stereofónny AM / FM rádioprijímač

Teleskopická anténa

LCD displej

Širokopásmové stereofónne reproduktory 2 x 1,5 W

Výstup pre slúchadlá

Napájanie sieť / batérie (nie sú súčasťou balenia)

Rozmery: 210 x 220 x 143,5 mm cm (Š x H x V)

Menovité napätie: 230 V~ 50Hz

Menovitý príkon: 7 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	13
OBSŁUGA I KONSERWACJA	13
OPIS RADIOMAGNETOFONU	14
ŹRÓDŁO ZASILANIA.....	15
SŁUCHAWKI.....	15
OBSŁUGA RADIOODBIORNIKA	15
ODTWARZANIE PŁYT CD/MP3.....	15
USUWANIE PROBLEMÓW.....	17
DANE TECHNICZNE	17

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania, którego napięcie, częstotliwość i moc odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie należy używać produktu z uszkodzonym przewodem zasilania lub wtyczką. Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, pieca, ani w miejscu silnie nasłonecznionym, zakurczonym lub wystawionym na działanie wibracji lub wstrząsów mechanicznych. Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Ważne

Mechanika odtwarzacza CD i inne obwody mogą spowodować zakłócenia odbiorników radiowych w pobliżu urządzenia. Nie należy korzystać z urządzenia równoległe z innymi urządzeniami radiowymi. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie!** Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować naświetlenie promieniem lasera lub porażenie prądem elektrycznym!

Ostrzeżenie Produkt korzysta z niewidzialnego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z promieniami.



Uwaga Zastosowanie elementów sterujących, ustawień lub procedur innych, niż opisane w niniejszej instrukcji, grozi wystawieniem na działanie niebezpiecznego promieniowania.

Płyty kompaktowe

W odtwarzaczu można odtwarzać wyłącznie płyty kompaktowe oznaczone tym symbolem.



OBSŁUGA I KONSERWACJA

Chcąc wydłużyć żywotność urządzenia, należy obchodzić się z nim ostrożnie.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej i czystej szmatki zamoczonej w chłodnej wodzie.

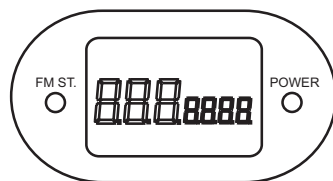
Do czyszczenia nie należy stosować rozpuszczalników, np. benzenu, ani innych silnych chemicznych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, ani nie stawiać na nim naczyń z płynami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.

Nie stawiać na urządzeniu zapalonych świec

Nie dotykać, ani nie patrzeć bezpośrednio na laser odtwarzacza CD.

OPIS RADIOMAGNETOFONU



Uchwyt

Pokrywa napędu CD

Wyjście na słuchawki

Skala częstotliwości

Antena teleskopowa

Przełącznik funkcji

DIGIT (Cyfra)

MODE (Tryb)

Przełącznik pasma radiowego

PREVIOUS (Poprzedni)

PROGRAM
(Programowanie odtwarzania)

Wyświetlacz LCD

NEXT (Następny)

PLAY/PAUSE
(Odtwarzanie/Pauza)

STOP (Zatrzymanie)

PL

Pokrętko częstotliwości

Pokrętko regulacji głośności

Gniazdo zasilania AC

ŹRÓDŁO ZASILANIA

1. Zasilanie sieciowe

Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu. Podłączyć wtyczkę do gniazda zasilania.

2. Zasilanie z baterii

Otworzyć pokrywę baterii i włożyć do urządzenia 6 baterii 1,5 V „C” (dostępne oddzielnie). Aby urządzenie działało, należy zachować odpowiednią biegunowość baterii.

- Zasilanie z baterii zostanie odcięte po podłączeniu urządzenia do gniazda zasilania.
- Jeżeli wskaźnik zasilania zacznie słabiej świecić, spadnie poziom głośności lub wystąpią zakłócenia dźwięku, należy wymienić baterie.
- Należy używać baterii dobrej jakości i regularnie je sprawdzać. Zalecamy używanie baterii alkalicznych.
- Nie należy używać razem nowych i starych, albo zużytych baterii.
- Należy używać baterii tego samego typu i marki.
- Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu jeżeli są rozładowane, albo urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane; baterie mogłyby wyciec i uszkodzić urządzenie. Wyciek elektrolitu z baterii nie jest objęty gwarancją.

SŁUCHAWKI (dostępne oddzielnie)

PL

Można korzystać ze słuchawek ze złączem stereo 3,5 mm o oporności 32 ohm. Po podłączeniu słuchawek głośniki zostają automatycznie odłączone. Przed użyciem słuchawek należy ustawić niski poziom głośności (VOLUME), a następnie płynnie ją zwiększać. Nie należy zbyt długo korzystać z urządzenia z ustawionym wysokim poziomem głośności — mogłoby to spowodować uszkodzenie słuchu.

OBSŁUGA RADIOODBIORNIKA

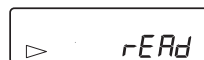
1. Przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję **RADIO** (Radio).
2. Aby ustawić częstotliwość w paśmie FM ustaw przełącznik pasma w pozycji FM. Obracaj pokręteł częstotliwości do momentu znalezienia wybranej stacji radiowej.
3. Jeżeli stacja FM nadaje sygnał stereofoniczny i sygnał jest wystarczająco silny, zaświeci wskaźnik FM ST.
4. Ustaw odpowiedni poziom głośności za pomocą pokręteła.
5. Wsuń antenę teleskopową i nakieruj ją tak, aby zapewnić optymalny odbiór sygnału radiowego.
6. Wyłącz radio przesuwając przycisk wyboru funkcji na pozycję **OFF** (Wył.).

ODTWARZANIE PŁYT CD/MP3

Przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję „CD” i włóż płytę CD do urządzenia.

• Tryb odtwarzania/pauza

1. Aby włączyć odtwarzanie naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza). Zaświeci wyświetlacz LCD.

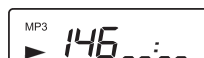


Jeżeli w urządzeniu nie ma płyty CD, na wyświetlaczu LCD pojawi się tekst **NO DISC** (Brak płyty).

Po wczytaniu danych z płyty CD na wyświetlaczu LCD pojawi się nr ostatniego utworu i całkowity czas odtwarzania, a następnie rozpocznie się odtwarzanie od pierwszego utworu.



2. Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij w trakcie odtwarzania przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza).
3. Aby wznowić odtwarzanie naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza).
4. Aby zatrzymać odtwarzanie naciśnij przycisk **STOP** (Zatrzymać). Na wyświetlaczu LCD pojawi się ostatni utwór.



• Tryb przewijania utworów

1. Aby przejść do początku utworu naciśnij raz przycisk **◀◀**.
2. Aby przejść do poprzednich utworów naciśnij kilkakrotnie przycisk **◀◀**.
3. Aby przejść do następnego utworu naciśnij przycisk **▶▶**.
4. Aby przewinąć zawartość płyty do przodu/do tyłu naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀** / **▶▶**.

• Odsłuchanie wybranego utworu

1. W trybie zatrzymania lub w trybie odtwarzania naciskaj przycisk **DIGIT** (Cyfra) — po każdym naciśnięciu przycisku **DIGIT** (Cyfra) zacznie migać cyfra. U płyt MP3 dostępne są 3 cyfry, a u płyt CD 2 cyfry.
2. Naciśnij przycisk **SEARCH** (Wyszukiwanie), aby przejść do wybranego utworu, a następnie przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza), aby włączyć odtwarzanie.



• Powtarzanie odtwarzania

1. Aby włączyć powtarzanie odtwarzania jednego utworu naciśnij raz przycisk **MODE** (Tryb).



PL

2. Aby włączyć powtarzanie odtwarzania wszystkich utworów naciśnij dwa razy przycisk **MODE** (Tryb).



• Odtwarzanie początków utworów

1. W trakcie odtwarzania naciśnij dwa razy przycisk **MODE** (Tryb) — zacznie migać tekst **INTRO** (Początki utworów).
2. Naciskając przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza) (**▶/||**) włączysz odtwarzanie początków utworów.



• Odtwarzanie przypadkowe

1. W trakcie odtwarzania naciśnij cztery razy przycisk **MODE** (Tryb) — zacznie migać tekst **RANDOM** (Przypadkowo).
2. Naciskając przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza) (**▶/||**) włączysz odtwarzanie utworów w przypadkowej kolejności.



• Programowanie odtwarzania

1. Naciśnij w trybie zatrzymania przycisk **PROGRAM** (Programowanie). Na wyświetlaczu pojawi się symbol programu.
2. Przyciskami **◀◀** lub **▶▶** wybierz utwór i potwierdź, naciskając przycisk **PROGRAM** (Programowanie).
3. Powtarzając krok 2 można zaprogramować do 20 utworów.
4. Aby włączyć odtwarzanie naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** (Odtwarzanie/Pauza).
5. Aby anulować odtwarzanie zaprogramowanych utworów naciśnij raz przycisk **STOP** (Zatrzymać).
6. Aby zakończyć tryb odtwarzania zaprogramowanych utworów naciśnij dwa razy przycisk **STOP** (Zatrzymać) — symbol programu zniknie, a program zostanie usunięty z pamięci.



USUWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli w trakcie korzystania z odtwarzacza wystąpią jakiegokolwiek problemy, prosimy, przed kontaktem z centrum serwisowym, zapoznać się z poniższą tabelką.

Oznaki	Kontrola i naprawa
Urządzenie nie działa w ogóle	• Sprawdzić, czy przewód zasilania jest prawidłowo podłączony do gniazdka. • Sprawdzić, czy zostało wybrane źródło dźwięku. • Odłączyć urządzenie od zasilania i podłączyć je ponownie. Urządzenie będzie mogło zostać zresetowane po przełączeniu lub przerwie w zasilaniu.
Nie słychać dźwięku	• Zwiększyć głośność. • Odłączyć słuchawki.
Odtwarzacz nie odtwarza płyty CD	• Brak płyty. Włożyć płytę do urządzenia. • Płyta została włożona odwrotnie. Włożyć płytę tak, aby była skierowana zadrukowaną stroną do góry. • Płyta jest uszkodzona lub zabrudzona. Wyczyścić płytę lub spróbować włożyć inną płytę. • Mogło dojść do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia. Wyjąć płytę i pozostawić urządzenie włączone przez 1 do 2 godzin. • Nieprawidłowy rodzaj płyty.
Nie działa radioodbiornik	• Powodem może być słaby sygnał w danym regionie.

PL

DANE TECHNICZNE

Odtwarzacz CD, odtwarza CD, CD-R, CD-RW, MP3

Programowanie odtwarzania CD

Stereofoniczny odbiornik AM/FM

Antena teleskopowa

Wyświetlacz LCD

Szerokopasmowe głośniki stereo 2 × 1,5 W

Wyjście na słuchawki

Zasilanie sieciowe/baterie (dostępne oddzielnie)

Wymiary 210 × 220 × 143,5 mm (SZ × GŁ × WYS)

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 7 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

TARTALOM

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ	18
GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	18
A RÁDIÓMAGNETOFON LEÍRÁSA.....	19
ÁRAMFORRÁS	20
FÜLHALLGATÓK.....	20
A RÁDIÓ KEZELÉSE	20
CD/MP3-LEMEZEK LEJÁTSZÁSA	20
PROBLÉMA MEGSZÜNTETÉS	22
MŰSZAKI ADATOK	22

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

A készüléket mindig a termék adatlapján feltüntetett feszültségű, frekvenciájú és terhelhetőségű áramforrásból táplálja. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a fali aljzat sérült. Soha ne telepítse a készüléket hőforrás közelébe, mint amilyenek a radiátor, fűtés, kályha, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne legyen olyan helyen, ahol nagy a porlerakódás, mechanikus rezgések vagy ütések érhetik. Amikor a készüléket nem használja, kapcsolja ki, és a tápkábel dugóját húzza ki a fali aljzataból.

Fontos

A CD-lejátszó szerkezete és az érzékeny áramkörök zavarhatják a készülék közelében működő rádióvevőket. Ne használja ezt a készüléket más rádióberendezésekkel egyidejűleg. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre!** Ne szerelje le a készülék védőburkolatait, fennáll az áramütés és a lézersugárzás veszélye!

Figyelem Ez a készülék láthatatlan lézersugárzást használ. Ne tegye ki magát ennek a sugárzásnak.



Figyelem Ha olyan kezelőelemeket, beállításokat vagy eljárásokat használ, melyek nem szerepelnek ebben az útmutatóban, a sugárzás súlyosan veszélyeztetheti az egészséget.

CD-lemezek

Ez a lejátszó csupán olyan lemezek lejátszására készült, melyek ezt a jelet viselik.



GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülékkel óvatosan manipuláljon, hogy hosszú ideig használhassa majd.

A felület tisztításához langyos vízbe merített nedves és tiszta ruhát használjon.

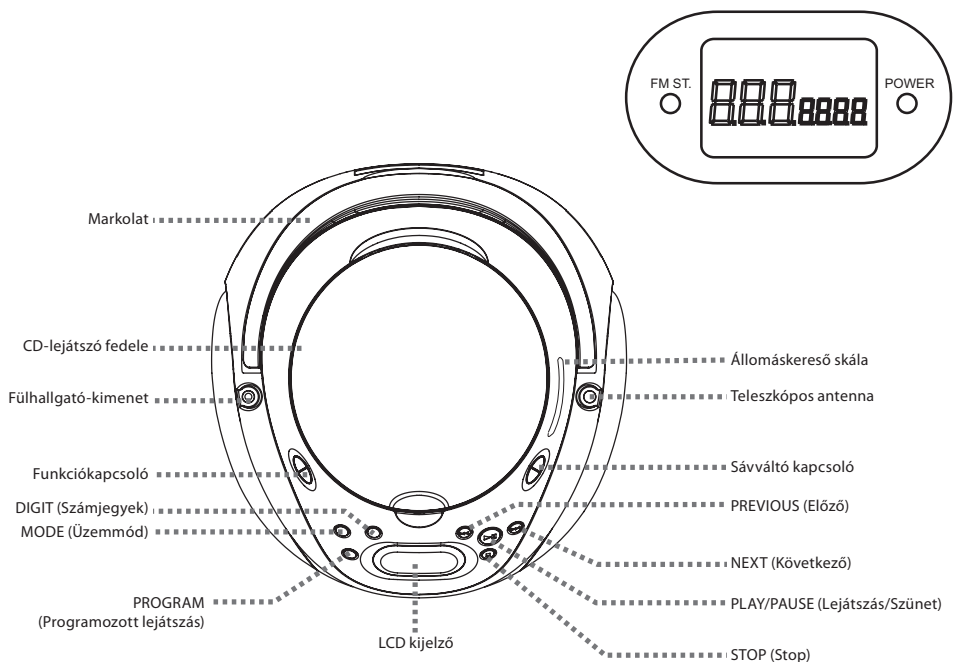
Soha ne használjon hígítókat, mint amilyen a benzol, vagy más agresszív vegyi tisztítószereket, ezek megsérthetik készülékét.

Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ne tegyen rá folyadékot tartalmazó edényt se, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

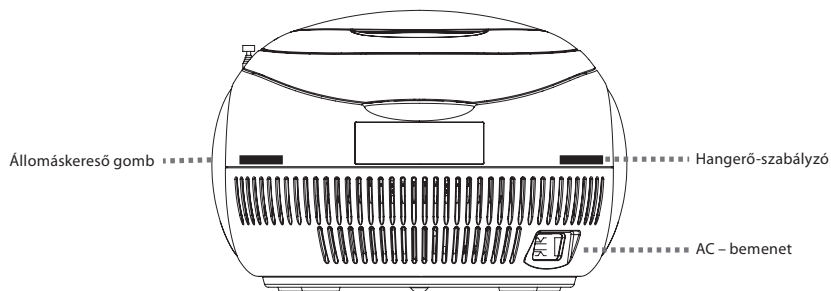
Ne tegyen a készülékre égő gyertyát.

Ne érintse meg a CD-lejátszó lézerfejét, és ne nézzen rá működés közben.

A RÁDIÓMAGNETOFON LEÍRÁSA



HU



ÁRAMFORRÁS

1. Hálózati táplálás

Ellenőrizze le, hogy a fali aljzat feszültsége megfelel-e a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak. A tápkábel villásdugóját dugja a fali aljzatba.

2. Táplálás elemről

Nyissa ki az elemrekesz fedelét, és tegyen be $6 \times 1,5$ V „C” típusú elemet (nem része a csomagolásnak). Ügyeljen a rekesz alján látható polaritás betartására, ellenkező esetben a készülék nem fog működni.

- Amikor a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, a készülék táplálása elemről kikapcsol.
- Ha a kijelző gyenge fényerővel világít, csökken a hangerő, vagy a hang nem tiszta, kérjük, cserélje ki az elemeket.
- Minőségi elemeket használjon, és ezeket rendszeresen ellenőrizze. Javasoljuk, hogy alkáli elemeket használjon.
- Ne használjon egyszerre új és régi, használt elemeket.
- Csak ugyanolyan márkájú és típusú elemeket használjon.
- Az elemeket ne hagyja a készülékben, ha azok lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, mert azok kifeléhatnak, és a készülék károsodását okozhatják. A garancia nem vonatkozik az elemek kifolyásának eseteire.

FÜLHALLGATÓK (nem részei a csomagolásnak)

Használhatók 3,5 mm átmérőjű sztereó konnektoros és 32 ohm ellenállású fülhallgatók. A fülhallgatókat csatlakoztatásakor a hangszórók automatikusan kikapcsolnak. A fülhallgató használata előtt a hangerőt (VOLUME) állítsa alacsony szintre, majd fokozatosan növelje a kellemes zenehallgatást biztosító szintre. A készüléket magas hangerővel ne használja hosszú ideig – ez károsítja az Ön hallását.

A RÁDIO KEZELÉSE

HU

1. Állítsa a funkcióválasztó gombot **RADIO** (Rádió) helyzetbe.
2. Amennyiben egy FM sávban lévő csatornát szeretne hallgatni, állítsa a sávkapcsoló gombját FM helyzetbe. Forgassa a keresőgombot, amíg a kívánt rádiócsatornát meg nem találja.
3. Ha az FM csatorna sztereóban sugároz, és jele eléggé erős, kigyullad az FM ST kijelző.
4. A hangerőszabályzó gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
5. Húzza ki a teleszkóp antennát, és irányítsa olyan irányba és szögbe, melynél a vétel a legjobb.
6. A rádió kikapcsolásához állítsa a funkcióválasztó gombot **OFF** (Kikapcsolva) helyzetbe.

CD/MP3-LEMEZEK LEJÁTSZÁSA

A funkcióválasztó gombot állítsa „CD” helyzetbe, és a készülékbe tegyen be CD-lemezt.

• Lejátszás/Szünet üzemmód

1. A lejátszás indításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) gombot. Kigyullad az LCD-kijelző.

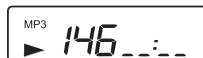


Ha a készülékben nincs CD-lemez, az LCD kijelzőn megjelenik a **NO DISC** (Nincs lemez) felirat.

A műsorszám beolvasása után a CD-lemezen az LCD-kijelzőn megjelenik az utolsó műsorszám száma és a teljes lejátszott idő, majd a készülék elkezd az első műsorszám lejátszását.



2. Lejátszás közben a lejátszás leállításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) gombot.
3. A lejátszás újraindításához nyomja meg még egyszer a **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) gombot.
4. A lejátszás kikapcsolásához nyomja meg a **STOP** (Stop) gombot. Az LCD-kijelzőn megjelenik az utolsó műsorszám.



• Keresés a műsorszámok között

1. Az aktuális műsorszám elejére ugráshoz nyomja meg egyszer a **◀◀** gombot.
2. Az előző műsorszámra ugráshoz nyomja meg ismételten kétszer a **◀◀** gombot.
3. A következő műsorszámra ugráshoz nyomja meg a **▶▶** gombot.
4. A lemezen való gyors előre/vissza kereséshez nyomja meg, és tartsa megnyomva a **◀◀ / ▶▶** gombot.

• A kívánt műsorszám lejátszása

1. Nyugalmi vagy lejátszási üzemmódban ismételten nyomja meg a **DIGIT** (Számjegy) gombot – a **DIGIT** (Számjegy) gomb minden megnyomása után a számjegy villogni kezd. Az MP3-lemezeknél a számjegy háromjegyű, a CD-lemezeknél csupán kétjegyű.
2. A kívánt műsorszámra ugráshoz nyomja meg a **SEARCH** (Keresés) gombot és a **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.



• Ismételt lejátszás

1. Egy műsorszám ismételt lejátszásához nyomja meg egyszer a **MODE** (Üzemmód) gombot.
2. Az összes műsorszám ismételt lejátszásához nyomja meg kétszer a **MODE** (Üzemmód) gombot.



• Műsorszámok bevezetésének lejátszása

1. Lejátszás közben nyomja meg háromszor a **MODE** (Üzemmód) gombot – az **INTRO** (Műsorszámok kezdete) felirat villogni kezd.
2. A **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) (**▶/||**) megnyomásával elindítja a műsorszámok kezdetének lejátszását.



• Véletlenszerű lejátszás

1. Lejátszás közben nyomja meg négyszer a **MODE** (Üzemmód) gombot – megjelenik a villogó **RANDOM** (Véletlenszerű lejátszás) felirat.
2. A **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) (**▶/||**) megnyomásával elindítja a műsorszámok véletlenszerű lejátszását.



HU

• Programozott lejátszás

1. Nyugalmi helyzetben nyomja meg a **PROGRAM** (Programozott lejátszás) gombot. A kijelzőn megjelenik a program jele.
2. A **◀◀** vagy **▶▶** gomb megnyomásával válassza ki a kívánt műsorszámot, majd erősítse meg a **PROGRAM** gomb ismételt megnyomásával.
3. A 2. lépés ismétlésével 20 műsorszámot lehet beprogramozni.
4. A lejátszás indításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** (Lejátszás/Szünet) gombot.
5. A programozott lejátszás kikapcsolásához nyomja meg a **STOP** (Stop) gombot.
6. A beprogramozott lejátszás befejezéséhez nyomja meg kétszer a **STOP** (Stop) gombot, – a program jele eltűnik, és a memória törlődik.



PROBLÉMA MEGSZÜNTETÉS

Ha az Ön készülékének használata során bármilyen probléma keletkezik, mielőtt szervizhez fordulna, olvassa el az alábbi információkat.

A hiba jelei	Ellenőrzés és hibaelhárítás
A készülék egyáltalán nem működik	- Ellenőrizze, hogy a tápkábel helyesen csatlakozik-e a fali aljzathoz. - Ellenőrizze, hogy megtörtént-e a hangforrás kiválasztása. - Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, majd csatlakoztassa vissza. Ezzel biztosítja, hogy a készülék feszültséglökés vagy áramszünet után újraindítson.
A hangszórók némák	- Növelje meg a hangerőt. - Csatlakoztassa le a fülhallgatókat.
A CD-lemez nem játszik le	- A készülékben nincs lemez. Tegyen a készülékbe lemezt. - A lemez fordított helyzetben van. A lemezt úgy tegye be, hogy a nyomtatott oldala felül legyen. - A lemezt sérült vagy szennyezett. Tisztítsa meg a lemezt, vagy tegyen be más lemezt. - A lejátszóban nedvesség csapódott le. Vegye ki a lemezt, és a készüléket hagyja 1 – 2 óráig bekapcsolva. - A lejátszón nem használható típusú lemez.
A rádiókészülék nem működik	Ennek oka az is lehet, hogy a használat helyén gyenge a rádiójel erőssége.

MŰSZAKI ADATOK

CD-lejátszó, audió CD, CD-R, CD-RW, MP3 lejátszása

Programozható CD lejátszás

Sztereo AM/FM rádió

Teleszkópos antenna

LCD kijelző

Sztereo szélessávú hangszórók 2 × 1,5 W

Fejhallgató-kimenet

Áramellátás: hálózat/elemek (nem része a csomagolásnak)

Méret 210 × 220 × 143,5 mm (szé × mé × ma)

Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 7 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	23
PFLEGE UND WARTUNG	23
DIE BESCHREIBUNG DES RADIO-CD-PLAYERS	24
STROMVERSORGUNGSANLAGE	25
KOPFHÖRER	25
DIE BEDIENUNG DES RADIOGERÄTS	25
WIEDERGABE VON CD/MP3	25
DIE PROBLEMBESEITIGUNG	27
TECHNISCHE DATEN	27

SICHERHEITSHINWEISE

Verbinden Sie das Gerät nur mit der Stromversorgung, wenn die Spannung, die Frequenz und die Leistungsangaben die auf dem Typenetikett angegeben sind, dieser entsprechen. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Stromversorgungskabel oder sein Stecker beschädigt sind. Stellen Sie niemals das Gerät in die Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise Radiatoren, Heizkörper, Öfen oder Orte, an denen direktes Sonnenlicht einfällt, Orte mit übermäßiger Staubbildung, mechanischen Vibrationen oder Erschütterungen. Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus und ziehen Sie das Stromversorgungskabel aus der Netzsteckdose.

Wichtig

Der Mechanismus des CD-Players und die empfindlichen Bereiche können Störungen bei Radio-Tunern in der Nähe des Geräts auslösen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Funkanlagen. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen.** Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einer Verstrahlung mit Laserstrahlen und zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!

Warnung Dieses Produkt verwendet unsichtbare Laserstrahlen. Setzen Sie sich nicht den direkten Strahlen aus.



Hinweis Falls Sie die Bedienelemente verwenden oder die Einstellungen durchführen oder Prozeduren, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, können Sie sich der gefährlichen Strahlung aussetzen.

Kompaktdisks

In diesem Player ist nur gestattet, Kompaktdisks zu verwenden, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind.



DE

PFLEGE UND WARTUNG

Bedienen Sie das Gerät vorsichtig, damit es eine lange Lebensdauer hat.

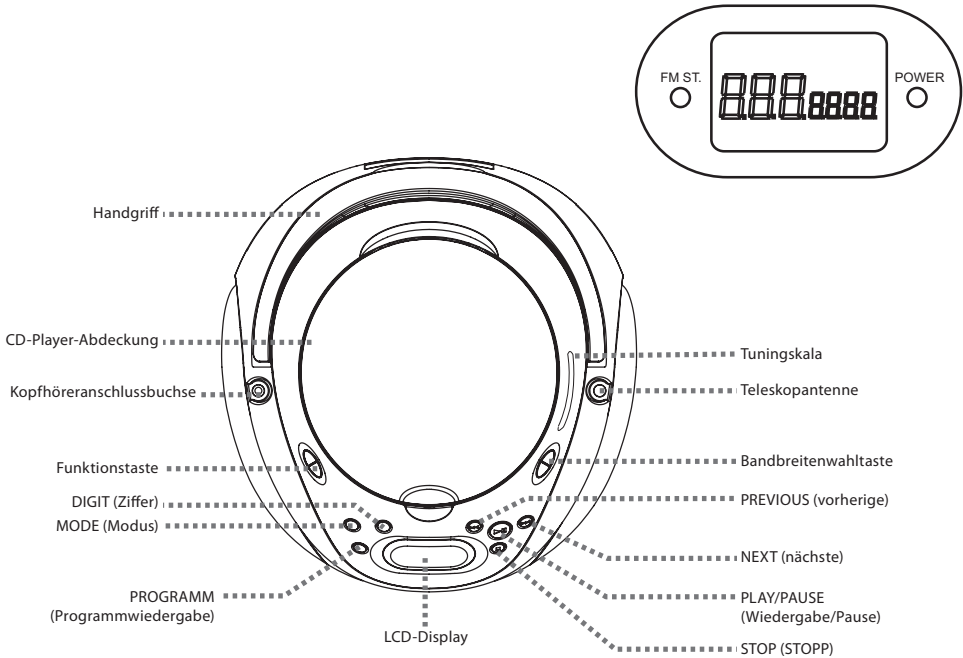
Reinigen Sie die äußeren Teile des Geräts mit einem weichen, sauberen Tuch, das in lauwarmes Wasser eingeweicht wurde.

Für die Reinigung verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie beispielsweise Benzin oder andere chemische Reinigungsmittel, weil dies zu einer Beschädigung Ihres Geräts führen könnte.

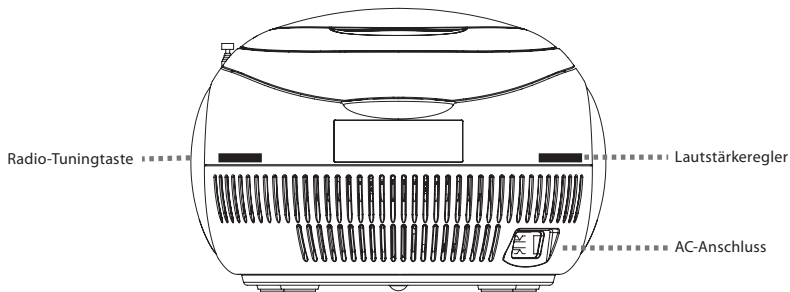
Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Stellen Sie auf das Gerät bitte keine brennenden Kerzen.

Berühren Sie nicht die Laserköpfe des CD-Players und schauen Sie auch nicht direkt hinein.

DIE BESCHREIBUNG DES RADIO-CD-PLAYERS



DE



STROMVERSORGUNGSANLAGE

1. Netzbetrieb

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht. Stecken Sie den Stecker der Stromversorgungszuleitung in die elektrische Steckdose.

2. Batteriebetrieb

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefaches und legen Sie in das Gerät $6 \times 1,5$ V Batterien der Größe „C“ (nicht im Lieferumfang enthalten). Sie müssen die richtige Polarität der Batterien einhalten, wenn nicht, wird das Gerät nicht funktionieren.

- Nach der Anbindung des Stromversorgungskabels an die Netzsteckdose schaltet sich die Batterieversorgung aus.
- Sobald der Spannungsindikator mit gedämpftem Licht leuchtet, sinkt die Lautstärke, oder ein verzerrter Ton ertönt, tauschen Sie bitte die Batterie aus.
- Verwenden Sie bitte nur Qualitätsbatterien und kontrollieren Sie sie regelmäßig. Wir empfehlen, alkaline Batterien zu verwenden.
- Kombinieren Sie keine neuen Batterien mit alten oder verbrauchten Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.
- Falls die Batterien entladen sind oder falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden möchten, nehmen Sie die Batterien aus ihm heraus, damit es nicht zum Auslaufen der Elektrolyte und zu einer Beschädigung des Geräts kommt. Die Garantie umfasst nicht das Auslaufen der Elektrolyte aus der Batterie.

KOPFHÖRER (nicht im Lieferumfang enthalten)

Sie können Kopfhörer mit Stereoanschlüssen im Durchmesser von 3,5 mm und einer Impedanz von 32 Ohm verwenden. Nach dem Anschluss der Kopfhörer schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. Vor der Verwendung der Kopfhörer stellen Sie die Lautstärke (VOLUME) auf eine niedrige Lautstärke und erhöhen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Hörniveau. Verwenden Sie das Gerät mit der eingestellten hohen Lautstärke nicht zu lange – es könnte zu einer Hörschädigung kommen.

DIE BEDIENUNG DES RADIOGERÄTS

1. Schalten Sie die Funktionstaste in die Position **RADIO** (Radio).
2. Wenn Sie den Empfang in der Bandbreite FM ansteuern möchten, stellen Sie die Taste der freien Bandbreite in die Position FM. Drehen Sie mit Hilfe der Bedienung der Tuningtaste bis Sie die gewünschte Radiostation angesteuert haben.
3. Falls die FM-Station stereophon sendet und ihr Signal ausreichend stark ist, leuchtet auf der Anzeige FM ST.
4. Mit Hilfe des Lautstärkereglers stellen Sie auf die erforderliche Art und Weise die Lautstärke ein.
5. Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und justieren Sie ihre Richtung und ihren Winkel, so dass der Empfang am besten ist.
6. Das Radio schalten Sie durch das Umschalten der Funktionstaste in die Position **OFF** (Ausgeschaltet) aus.

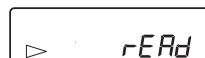
DE

WIEDERGABE VON CD/MP3

Schalten Sie die Funktionstaste in die Position CD und legen Sie die CD in das Gerät ein.

• Modus Wiedergabe / Pause

1. Nach dem Starten der Wiedergabe drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause). Es leuchtet der LCD-Display.

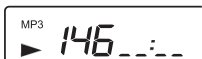


Falls im Gerät keine CD eingelegt ist, erscheint auf dem LCD-Display der Text „**NO DISC**“ (Keine Disk).

Nach dem Auslesen der Tonspur von der CD erscheint auf dem LCD-Display die letzte Zahl der Tonspur mit der gesamten Zeit der Wiedergabe und dann startet das Gerät die Wiedergabe oder die ersten Tonspuren.



2. Nach dem Stoppen der Wiedergabe im Modus Wiedergabe drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause).
3. Für eine erneute Wiedergabe drücken Sie einmal die Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause).
4. Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie die Taste **STOP** (Anhalten). Auf dem LCD-Display erscheint die letzte Tonspur.



• Der Suchmodus in den Tonspuren

1. Für das Vorspulen an den Anfang der aktuellen Tonspur drücken Sie einmal die Taste **⏮**.
2. Für das Zurückspulen zur vorhergehenden Tonspur drücken Sie wiederholt die Taste **⏮**.
3. Für das Vorspulen zur nachfolgenden Tonspur drücken Sie die Taste **⏭**.
4. Für den schnellen Suchlauf auf der CD zurück/vor drücken und halten Sie die Taste **⏮** / **⏭**.

• Das Anhören der gewünschten Tonspur

1. Im angehaltenen Modus oder im Wiedergabemodus drücken Sie wiederholt die Taste **DIGIT** (Ziffer) – nach jedem Drücken der Taste **DIGIT** (Ziffer) beginnt die Ziffer zu blinken. Bei MP3-Disks stehen drei Ziffern zur Verfügung, während bei CD nur 2 Ziffern zur Verfügung stehen.
2. Drücken Sie die Taste **SEARCH** (Suchen) für das Vorspulen zur gewünschten Tonspur und durch das Drücken der Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause), starten Sie die Wiedergabe.



• Wiederholte Wiedergabe

1. Für die wiederholte Wiedergabe einer Spur drücken Sie einmal die Taste **MODE** (Modus).
2. Für die wiederholte Wiedergabe aller Spuren drücken Sie zweimal die Taste **MODE** (Modus).



• Die Wiedergabe am Anfang der Tonspur

1. Während der Wiedergabe drücken Sie dreimal die Taste **MODE** (Modus) – es beginnt die Nachricht **INTRO** (Anfang der Tonspur) zu blinken.
2. Durch das Drücken der Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause) (**▶/||**) starten Sie die Wiedergabe am Anfang der Tonspuren.



ZUFÄLLIGE WIEDERGABE

1. Während der Wiedergabe drücken Sie viermal die Taste **MODE** (Modus) – es beginnt die Nachricht **RANDOM** (Zufällige Wiedergabe) zu blinken.
2. Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause) (**▶/||**) für die Wiedergabe der Tonspur in zufälliger Reihenfolge..



• Die Programmwiedergabe

1. Im angehaltenen Modus drücken Sie die Taste **PROGRAM** (Programm-wiedergabe). Auf dem Display erscheint die Programmanzeige.
2. Durch das Drücken der Taste **⏮** oder **⏭** wählen Sie die gewünschte Tonspur aus und führen danach eine Bestätigung durch das Drücken der Taste **PROGRAM** (Programm-wiedergabe) durch.
3. Durch das Wiederholen des Schritt 2 können Sie bis zu 20 Tonspuren einstellen.



4. Nach dem Starten der Wiedergabe drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe/Pause).
5. Zum Anhalten der Programmwiedergabe drücken Sie einmal die Taste **STOP** (Anhalten).
6. Für das Beenden des Programmmodus drücken Sie zweimal die Taste **STOP** (Anhalten) – die Programmanzeige verschwindet und löscht den Speicher.

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Wenn im Verlauf der Verwendung Ihre CD-Players Probleme auftreten, lesen Sie bitte zuerst die nachfolgenden Informationen durch, bevor Sie sich an ein Kundenservice-Center wenden.

Anzeichen	Kontrolle und Verbesserungsmaßnahmen
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht	• Kontrollieren Sie, ob das Stromversorgungskabel richtig an die Netzsteckdose verbunden wurde. • Stellen Sie sicher, dass die Tonquelle ausgewählt wurde. • Nehmen Sie das Gerät aus der Steckdose und stecken Sie es wieder in diese ein. Damit ermöglichen Sie, dass das Gerät einen Reset nach einem Spannungsstoß oder einer Unterbrechung der Stromversorgung durchführt.
Es ist kein Ton zu hören	• Stellen Sie die Lautstärke höher. • Nehmen Sie die Kopfhörer vom Gerät.
CD wird nicht wiedergegeben	• Im Gerät ist keine CD eingelegt. Legen Sie eine CD in das Gerät. • Die CD wurde verkehrt herum eingelegt. Legen Sie die CD so ein, dass die Seite mit dem Aufdruck umgekehrt nach oben einliegt. • Die CD ist beschädigt oder verunreinigt. Reinigen Sie die CD oder versuchen Sie, eine andere CD einzulegen. • Innen im CD-Player kann es zur Feuchtigkeitskondensierung kommen. Wechseln Sie die CD und lassen Sie das Gerät 1 oder 2 Stunden ausgeschaltet. • Der falsche CD-Typ für Ihren CD-Player.
Das Radiogerät funktioniert nicht	• Die Ursache kann sein, dass Sie sich in einem Gebiet mit einer schwachen Signalabdeckung befinden.

TECHNISCHE DATEN

CD-Player, spielt CD, CD-R, CD-RW, MP3 ab.

Programmierbares Abspielen der CD

Stereo AM- / FM-Radiogerät

Teleskopantenne

LCD-Display

Breitbandlautsprecher Stereo 2 × 1,5 W

Kopfhöreranschlusseingang

Netzstromversorgung / Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Umfang 210 × 220 × 143,5 mm (B × H × T)

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 7 W

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	29
CLEANING AND MAINTENANCE	29
DESCRIPTION OF THE AUDIO SYSTEM	30
POWER SOURCE	31
HEADPHONES	31
CONTROLLING THE RADIO	31
CD/MP3 PLAYBACK	31
TROUBLESHOOTING	33
TECHNICAL INFORMATION	33

SAFETY INSTRUCTIONS

The product shall always be powered by an adapter with the proper voltage, frequency and output power corresponding to the identification label on the product. Do not use the device if the power cord or plug is damaged. Do not use the device near heat sources, such as radiators, convectors, stoves or areas exposed to direct sunlight, extensive dustiness, mechanic vibrations or shocks Turn the device off and unplug the power cord from the electrical outlet when you are not using the device.

Important

The CD player and other sensitive circuit mechanism can interfere with radio tuners surrounding the device. Do not use this device together with other broadcasting systems. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre!** Do not remove protective covers of the appliance, risk of laser radiation or electric shock!

Warning This product uses invisible laser radiation. Avoid exposing yourself to the laser.



Caution Using controls, settings or procedures not included in this manual can lead to becoming exposed to dangerous radiation

Compact discs

This player on plays discs containing the following label.



CLEANING AND MAINTENANCE

Handle the device carefully. This way you extend the service life.

Use a damp and clean towel, soaked into warm water, for cleaning the surface of the device.

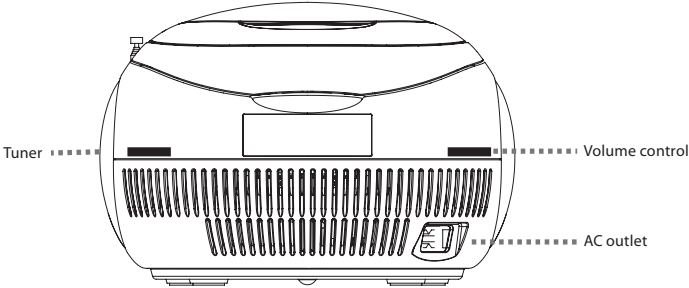
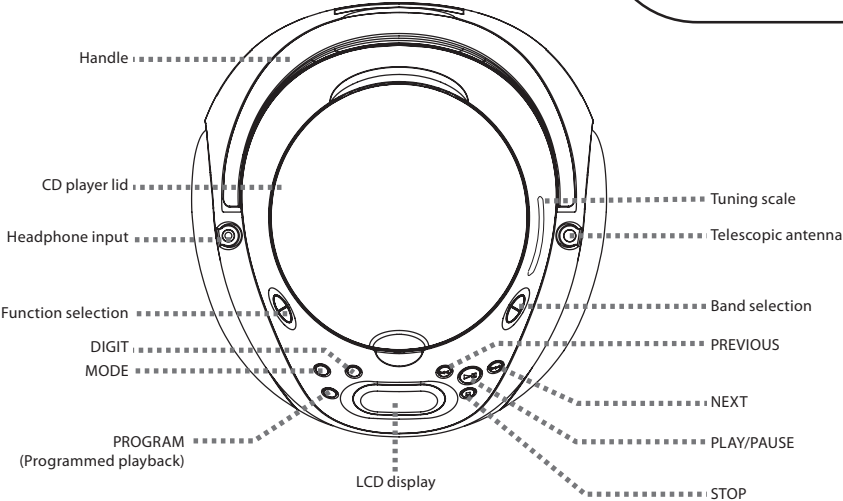
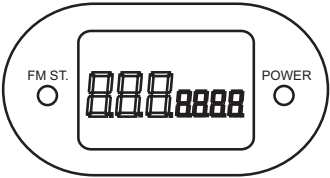
Do not use solvents such as benzene or other strong chemical cleaning agents. These could damage the device.

To avoid potential electric shock, protect the appliance against direct contact with water and other liquids and also, do not place any containers with liquid on top of the device.

Do not put lit candles on the device.

Do not touch the CD player laser segment and do not even look directly into the head.

DESCRIPTION OF THE AUDIO SYSTEM



POWER SOURCE

1. AC power

Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label. Plug the power cable plug into the electric outlet.

2. Using batteries:

Open the battery compartment and insert 6 1.5V "C" batteries (not included). The polarities must be respected, otherwise the device will not operate.

- The device does not operate on batteries providing the power cable is plugged into the electrical outlet.
- Replace the batteries if the indicator light goes off, the volume decreases or the sound becomes interrupted.
- Use quality batteries and check them regularly. We recommend using alkaline batteries.
- Do not mix new batteries with old or used ones.
- Use batteries of the same brand and type.
- Batteries shall not be left inside the device if dead or if the machine is not used for a longer period of time. Electrolyte could leak from the batteries and damage the device. The warranty does not cover battery leaks.

HEADPHONES (not included in accessories)

Headphones with a 3.5mm jack and 32 Ohm impedance can be used. Speakers are automatically disconnected when headphones are connected. Set the VOLUME to low, prior to using headphones, and increase the volume as necessary. Do not use the device with a high volume level too long – risk of causing hearing damage.

CONTROLLING THE RADIO

1. Switch the function selection to **RADIO**.
2. To tune FM stations, set the band selection to FM. Turn the tuner until the desired radio station has been located.
3. If the FM station broadcasts in stereo, and providing the signal is strong enough, the FM ST indicator will light up.
4. Use the volume control to set the desired volume.
5. Extract the telescopic antenna and adjust its direction and angle to improve the reception as much as possible.
6. Turn the radio off by switching the function selection to **OFF**.

CD/MP3 PLAYBACK

Set the function selection to "CD" and insert a CD disc.

• Playback/pause mode

1. To start playback, press the **PLAY/PAUSE** button. The LCD display backlight will come on.



If there is no CD in the device, the LCD display will read "**NO DISC**".

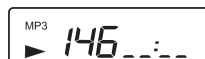
As soon as the tracks on the CD are loaded, the LCD display will show the last track number as well as the overall tracklength and then begins playback from the first track.



EN

2. To pause playback, press the **PLAY/PAUSE** button.

3. To resume playback, press the **PLAY/PAUSE** button again.
4. To stop playback, press the **STOP** button. The LCD display will show the last track.

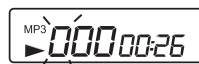


• Shuffling through tracks

1. Press the **◀◀** button once to go to the beginning of the current track.
2. Press the **◀◀** button repeatedly to go to the previous track.
3. Press the **▶▶** button to go to the next track.
4. Hold the **◀◀** / **▶▶** button down to quickly shuffle back/forth through tracks..

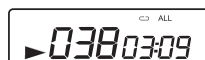
• Listen to a desired track

1. While playback is stopped, press the **DIGIT** button repeatedly – the number will begin flashing with each press of the **DIGIT** button. MP3 disks have 3 numbers available, whereas CDs only 2.
2. Press the **SEARCH** button to move to the desired track and press the **PLAY/PAUSE** button to begin playback.



• Repeat playback

1. Press the **MODE** button once to repeat one track.
2. Press the **MODE** button twice to repeat all tracks.



• Playing intros

1. Press the **MODE** button three times during playback – **INTRO** will begin flashing.
2. Press the **PLAY/PAUSE** button (**▶/||**) to begin playing track intros.



• Random playback

1. Press the **MODE** button four times during playback – **RANDOM** will begin flashing.
2. Press the **PLAY/PAUSE** button (**▶/||**) to play tracks in random order.



• Programmed playback

1. Press the **PROGRAM** button while playback is stopped. The program indicator is displayed.
2. Press the **◀◀** or **▶▶** button to select the desired track and then confirm by pressing the **PROGRAM** button.
3. As many as 20 tracks can be programmed by repeating step 2.
4. To start playback, press the **PLAY/PAUSE** button.
5. To cancel programmed playback, press the **STOP** button once.
6. To conclude programming mode, press the **STOP** button twice – the program indicator will disappear and the memory will be erased.



TROUBLESHOOTING

If you come across a problem while using your audio system, before referring to a service centre, first go over the following information:

Symptoms	Inspection and corrective action
The device does not work at all	• Make sure the power cord is properly plugged into the outlet. • Check that an audio source is selected. • Unplug the device from the outlet and plug in again. This way you enable the device to reset itself after a voltage surge or power interruption.
No sound	• Increase the volume. • Unplug headphones.
CD will not play	• No CD in device. Insert CD into device. • CD was inserted the other way around. Insert the CD so the side with the label faces up • CD is damaged or dirty. Clean the CD or try inserting another CD. • Possible condensation inside the device. Remove the CD and leave the device on for 1 to 2 hours. • Incorrect CD type for your device.
Radio does not work	• The location you find yourself in may have weak coverage.

TECHNICAL INFORMATION

CD player, plays CD, CD-R, CD-RW, MP3
Programmable CD playback
AM/FM stereo radio
Telescopic antenna
LCD display
2 × 1.5 W broadband stereo speakers
Headphone output
Network/battery powered (batteries not included)
Dimensions 210 × 220 × 143.5 mm (W × H × D)
Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz
Nominal input power: 7 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

EN



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha - východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po - Pá 7.30 - 17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci, vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejich používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických pamětových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmout ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nepožději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúčelné, může kupující požadovat výměnu věci nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána, jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci, nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovné vyskytnutí vady po opravě, nebo pro větší počet vad, věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamacičním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po výskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců . Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícímu, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc - zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
- Rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případech, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozporu věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz viz.bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordery, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužitý výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.